

Текст оригинала	Текст перевода
<h2 data-bbox="229 371 791 533">冬虫夏草的保健功能</h2> <p data-bbox="229 647 823 1016">冬虫夏草（藏语：压扎梗布）是我国医药宝库中的一味珍贵的中药药材，常常把它与人参、鹿茸列为三大补品。经研究，它是由昆虫和真菌联合而生。体长3—5厘米，有20—30个环节，腹足8对，隶属鳞翅目蝙蝠蛾科，学名为虫草蝙蝠蛾</p> <p data-bbox="229 1037 823 1733">（<i>Thitarodes armoricanus</i>）；夏草形如棒球棍状，长4—11厘米，表面深褐色，折断白色，属肉座菌目麦角菌科，虫草菌学名为<i>Cordyceps sinensis</i>。虫草（真菌）于冬季前后侵入虫草蝙蝠蛾的幼虫体内，吸收养分而发展菌丝，待菌丝充满虫体，虫即僵死。到了夏季，从死虫的头顶长出菌座，露出土面，故名夏草。冬虫夏草含虫草酸（即甘露醇，化学分子式C₇H₁₂O₆，为1, 3, 4, 5—四羟基环己酸）约7%，蛋白质约25%脂肪8.4%。</p>	<h2 data-bbox="865 255 1244 562">Целебные свойства кордицепса китайского.</h2> <p data-bbox="865 629 1458 2031">Кордицепс китайский (<i>дунчунсяцао</i>, дословно «зимой – червяк, летом – трава, научное название <i>Cordyceps sinensis</i>) – это один из драгоценных сырьевых материалов сокровищницы китайской медицины. Часто его включают в тройку великих укрепляющих препаратов наряду с женьшенем и пантами. Согласно исследованиям, гриб вырастает при взаимодействии гусеницы и споры гриба. Тело гусеницы достигает 3-5 см в длину, имеет 20-30 звеньев, 8 пар ножек на брюшке. Гусеница принадлежит отряду чешуекрылых бабочек, её научное название - <i>Thitarodes armoricanus</i>. Сам гриб по форме напоминает бейсбольную битку и достигает 4-11см в длину. Гриб тёмно-коричневый снаружи и белый на изломе. Он относится к классу грибов аскомицетов. Научное название гриба <i>чунцао Cordyceps sinensis</i>. Зимой гриб <i>чунцао</i> поражает личинку бабочки, высасывает из неё</p>

питательные вещества и развивает гифы. Когда грибница заполняет всё тело гусеницы, она сразу же погибает. С приходом лета из головы погибшей гусеницы вырастает и показывается над поверхностью земли плодовое тело гриба, поэтому его называют «летней травой» (*сяцао*). Кордицепс содержит около 7% кордицеповой кислоты (D-маннитол, молекулярная формула $C_{12}H_{22}O_{11}$), около 25% протеина и 8,4% жиров.